



**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ**  
**ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**  
 ύπ' Αρ. 1598 τής 25ης ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1980  
**ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ**

Ο περι τής Συμβάσεως περι Διεθνών Κανονισμών προς Αποφυγήν Συγκρούσεων εν Θαλάσση του 1972 (Κυρωτικός) και περι Συναφών Θεμάτων Νόμος του 1980 εκδίδεται διά δημοσιεύσεως εις τήν επίσημον εφημερίδα τής Κυπριακής Δημοκρατίας συμφώνως τῷ άρθρῳ 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 18 του 1980

**ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΣΥΜΒΑΣΙΝ ΠΕΡΙ ΔΙΕΘΝΩΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΩΝ ΠΡΟΣ ΑΠΟΦΥΓΗΝ ΣΥΓΚΡΟΥΣΕΩΝ ΕΝ ΘΑΛΑΣΣΗ ΤΟΥ 1972 ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΩΝ ΠΕΡΙ ΣΥΝΑΦΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ.**

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

1. Ὁ παρῶν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περι τής Συμβάσεως περι Διεθνών Κανονισμῶν προς Αποφυγήν Συγκρούσεων εν Θαλάσση του 1972 (Κυρωτικός) και περι Συναφών Θεμάτων Νόμος του 1980. Συνοπτικός τίτλος.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπτῃ διάφορος ἔννοια— Ἑρμηνεία.

«Σύμβασις» σημαίνει τήν Σύμβασιν περι Διεθνών Κανονισμῶν προς Αποφυγήν Συγκρούσεων εν Θαλάσση ἣτις ἐγένετο εν Λονδίνῳ τήν 20ήν Ὀκτωβρίου, 1972, τὸ κείμενον τής ὁποίας ὁμοῦ μετὰ τῶν συνημμένων αὐτῇ Κανονισμῶν εν τῷ ἀγγλικῷ πρωτοτύπῳ ἐκτίθεται εις τὸ Πρῶτον Μέρος του Πίνακος και εν μεταφράσει εις τήν ἑλληνικὴν εις τὸ Δεύτερον Μέρος του Πίνακος : Πίναξ.  
Μέρος Πρῶτον.  
Μέρος Δεύτερον.

Νοεῖται ὅτι εν περιπτώσει ἀντιθέσεως μεταξύ τῶν δύο κειμένων ὑπερισχέι τὸ εις τὸ Πρῶτον Μέρος του Πίνακος ἐκτιθέμενον κείμενον.

3. Ἡ Σύμβασις μετὰ τῶν συνημμένων αὐτῇ Κανονισμῶν, τής ὁποίας ἡ ὑπὸ τής Κυπριακής Δημοκρατίας ἀποδοχὴ ἀπεφασίσθη διά τής ὑπ' ἀριθμὸν 18.786 και ἡμερομηνίαν 11ην Φεβρουαρίου, 1980, Ἀποφάσεως του Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, διά του παρόντος Νόμου κυροῦται. Κύρωσις Συμβάσεως.

\*Εφαρμογή.

4. Ο παρών Νόμος και οι δυνάμει αυτού Κανονισμοί ως και οι συνημμένοι τῆ Συμβάσει Κανονισμοί και οιαδήποτε ἐκάστοτε υιοθετούμενα ὑπὸ τοῦ Διακυβερνητικοῦ Ναυτιλιακοῦ Συμβουλευτικοῦ Ὁργανισμοῦ συστήματα διαχωρισμοῦ τῆς θαλασσίας κυκλοφορίας (ἐν τοῖς ἐφεξῆς ἀναφερομένων ὡς «συστήματα διαχωρισμοῦ τῆς θαλασσίας κυκλοφορίας») ἴδρον ὅπως τηρῶνται ὑποχρεωτικῶς—

(α) ὑπὸ μὲν τῶν Κυπριακῶν πλοίων ὅπουδήποτε τῆς ὕδρογειοῦ πλέουσι,

(β) ὑπὸ δὲ τῶν πλοίων ὑπὸ σημαίας ἐτέρων Κρατῶν—μελῶν τῆς Συμβάσεως, ὡσάκις ταῦτα πλέουσι ἐντὸς τῶν Κυπριακῶν χωρικῶν ὕδατων.

\*Απαγόρευσις ἀπόπλου.

5. Ἀπαγορεύεται ὁ ἐκ Κυπριακῶν λιμένων ἀπόπλους οἰονδήποτε πλοίου ἐπὶ τοῦ ὁποίου ἐφαρμόζεται ὁ παρών Νόμος ἐὰν τοῦτο δὲν πληροῖ τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος Νόμου και τῶν δυνάμει αὐτοῦ Κανονισμῶν ὡς και τῶν συνημμένων τῆ Συμβάσει Κανονισμῶν.

\*Ἀρμοδία ἀρχή.

6.—(1) Ἀρμοδία ἀρχή διὰ τὴν τήρησιν τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ παρόντος Νόμου και τῶν δυνάμει αὐτοῦ Κανονισμῶν ὡς και τῶν συνημμένων τῆ Συμβάσει Κανονισμῶν και συστημάτων διαχωρισμοῦ θαλασσίας κυκλοφορίας εἶναι ὁ Ὑπουργὸς Συγκοινωνιῶν και Ἔργων συνηθῶς ἐνεργῶν διὰ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Ὑπουργεῖου του και περιλαμβάνει οἰονδήποτε διὰ τοὺς σκοποὺς τῶν ὡς ἄνω νομοθετημάτων και συστημάτων ἐξουσιοδοτημένον ὑπ' αὐτοῦ πρόσωπον.

(2) Ἡ ἀρμοδία ἀρχή δύναται νὰ ἐξουσιοδοτήσῃ οἰονδήποτε ἡμεδαπὸν ἢ ἀλλοδαπὸν φυσικὸν ἢ νομικὸν πρόσωπον διὰ τὴν διενέργειαν ἐπιθεωρήσεων πλοίων πρὸς τὸν σκοπὸν ἐξακριβώσεως τῆς τηρήσεως ὑπ' αὐτῶν τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος Νόμου και τῶν δυνάμει αὐτοῦ Κανονισμῶν ὡς και τῶν συνημμένων τῆ Συμβάσει Κανονισμῶν.

Κανονισμοί.

7.—(1) Τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον κέκτηται ἐξουσίαν ὅπως ἐκδίδῃ Κανονισμοὺς δημοσιευομένους ἐν τῇ ἐπισημῶ ἐφημερίδι τῆς Δημοκρατίας διὰ τὴν καλυτέραν ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος Νόμου και τῶν συνημμένων τῆ Συμβάσει Κανονισμῶν.

(2) Εἰδικώτερον και ἂνευ ἐπιπαρασμοῦ τῆς γενικότητος τοῦ ἐδαφίου (1) τοῦ παρόντος ἀρθρου, οἱ Κανονισμοί δύνανται νὰ προνοῶσι περὶ ἀπάντων ἢ περὶ τινῶν τῶν ἀκολουθῶν ζητημάτων :

(α) Περὶ τοῦ καθορισμοῦ παντὸς ζητήματος, ὅπερ δυνάμει τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος Νόμου και τῶν συνημμένων τῆ Συμβάσει Κανονισμῶν χρήζει ἢ εἶναι δεκτικὸν καθορισμοῦ·

(β) περὶ τῶν ὑποχρεώσεων τῶν πλοιάρχων Κυπριακῶν πλοίων, ἀναλόγως τῆς κατηγορίας τῶν πλοίων τῶν και τῶν ὑπ' αὐτῶν ἐκτελουμένων πλῶν· και

(γ) περὶ τοῦ ὑπὸ τῶν πλοιάρχων Κυπριακῶν πλοίων τρόπου συντάξεως και ἀποστολῆς τῶν ἀπαιτουμένων ἀναφορῶν.

(3) Κανονισμοί γινόμενοι ἐπὶ τῇ θάσει τοῦ παρόντος ἀρθρου κατατίθενται εἰς τὴν Βουλὴν τῶν Ἀντιπροσώπων. Ἐὰν μετὰ πάροδον τριάκοντα ἡμερῶν ἀπὸ τῆς τοιαύτης καταθέσεως ἢ Βουλῆ τῶν Ἀντιπροσώπων δι' ἀποφάσεως αὐτῆς δὲν τροποποίησῃ ἢ ἀκυρώσῃ τοὺς οὕτω κατατεθέντας Κανονισμοὺς, ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει, τότε οὗτοι ἀμέσως μετὰ τὴν πάροδον τῆς ὡς ἄνω προθεσμίας δημοσιεύονται ἐν τῇ ἐπισημῶ ἐφημερίδι τῆς Δημοκρατίας και τίθενται ἐν ἰσχύϊ ἀπὸ τῆς τοιαύτης δημοσιεύσεως. Ἐν περιπτώσει τροποποιήσεως τούτων ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει ὑπὸ τῆς Βουλῆς τῶν Ἀντιπροσώπων οὗτοι δημοσιεύονται ἐν τῇ ἐπισημῶ ἐφημερίδι τῆς Δημοκρατίας ὡς ἤθελον οὕτω τροποποιηθεῖ ὑπ' αὐτῆς και τίθενται ἐν ἰσχύϊ ἀπὸ τῆς τοιαύτης δημοσιεύσεως.

3. The Governments of the following States were represented at the Conference by Observers :

Iraq  
Lebanon  
Libyan Arab Republic  
Pakistan  
Switzerland

The Government of Hong Kong also sent an Observer.

4. The following inter-governmental organizations sent Representatives to the Conference :

United Nations  
Economic Commission for Europe (ECE)  
International Civil Aviation Organization (ICAO)

5. The following non-governmental organizations were represented at the Conference by Observers :

International Association of Lighthouse Authorities (IALA)  
International Confederation of Free Trade Unions (ICFTU)  
International Chamber of Shipping (ICS)  
International Maritime Pilots' Association (IMPA)  
Oil Companies' International Marine Forum (OCIMF)  
Permanent International Association of Navigation Congresses (PIANC).

6. The Conference elected Captain K. J. N. Wie, Head of the delegation of Norway, as President of the Conference.

7. Captain F. P. Sohnke (Federal Republic of Germany), Captain A. J. Nikolov (Bulgaria), Rear-Admiral J. A. Alvarez (Argentina), Captain H. S. Atmadja (Indonesia) and Captain W. Valkenier (Liberia) were elected as Vice-Presidents of the Conference.

8. The Secretary-General of the Conference was Mr. Colin Goad (Secretary-General of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization) and the Deputy Secretary-General of the Conference was Mr. J. Quéguiner (Deputy Secretary-General of the Organization). The Executive Secretary of the Conference was Captain A. Saveliev (Secretary of the Maritime Safety Committee of the Organization) and the Deputy Executive Secretary of the Conference was Captain Z. N. Sdougos (Head of the Marine Safety Division of the Organization).

9. The Conference established five Committees for the accomplishment of its work :

Committee I

Chairman : Captain G. W. R. Graves (Canada)  
Vice Chairmen : Captain F. Pélerin (France)  
Mr. H. Sagara (Japan)

Committee II

Chairman : Captain B. N. Repkin (Union of Soviet Socialist Republics)  
Vice-Chairmen : Lieutenant-Commander E. Mitropoulos (Greece)  
Captain M. W. Patel (India)

## Steering Committee

Chairman : Captain K. J. N. Wie (Norway), President  
of the Conference

## Credentials Committee

Chairman : Baron de Gerlache de Goméry (Belgium)

## Drafting Committee

Chairman : Captain E. O. Jones (United Kingdom)

10. The Conference had as the basis for its discussions, the following documentation :

- The International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1960;
- A draft Agreement together with draft Regulations and Annexes which had been prepared in the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization and communicated to governments prior to the opening of the Conference;
- Proposals and comments, including amendments to the documents mentioned above, submitted to the Conference by interested governments and organizations.

11. As a result of its deliberations, as contained in the records of the plenary sessions and in the records and reports of the respective Committees, the Conference adopted and opened for signature and accession :

**THE CONVENTION ON THE INTERNATIONAL REGULATIONS  
FOR PREVENTING COLLISIONS AT SEA, 1972**

to which are attached the Rules and other Annexes which constitute the International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1972.

The Convention and the Regulations constitute Attachment 1 to this Final Act.

12. The Conference also adopted Resolutions on the following subjects :

- participation at the Assembly of the Organization with the right to vote by all Contracting Parties whenever amendments to the Regulations are under consideration (Resolution I)
- early deposit of instruments of ratification, approval, acceptance or accession (Resolution II)  
the texts of which are appended to this Final Act as Attachments 2 and 3.

13. The text of this Final Act, being a single original in the English, French, Russian and Spanish languages, together with the texts of the Convention on the International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1972, the Regulations attached thereto and the Resolutions of the Conference, which are in English and French, shall be deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization. Official translations of the attached Convention, Regulations and Resolutions shall be prepared in the Russian and Spanish languages and shall be deposited together with this Final Act.

14. The Secretary-General of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization shall send a certified copy of this Final Act and,

8.—(1) Πᾶς ὅστις παραβαίνει ἢ ἀνέχεται πρόσωπον ὑπὸ τὸν ἔλεγχον αὐτοῦ νὰ παραβῆ τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος Νόμου καὶ τῶν δυνάμει αὐτοῦ Κανονισμῶν ὡς καὶ τῶν συνημμένων τῆς συμβάσεως Κανονισμῶν καὶ συστημάτων διαχωρισμοῦ τῆς θαλασσίας κυκλοφορίας ἢ πᾶς ὅστις παραλείπει νὰ πράξῃ ἢ ἀνέχεται πρόσωπον ὑπὸ τὸν ἔλεγχον αὐτοῦ νὰ παραλείψῃ νὰ πράξῃ τι, οὕτινος ἡ διενέργεια ἐπιβάλλεται ὑπὸ τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος Νόμου καὶ τῶν δυνάμει αὐτοῦ Κανονισμῶν ὡς καὶ τῶν συνημμένων τῆς Συμβάσεως Κανονισμῶν καὶ συστημάτων διαχωρισμοῦ τῆς θαλασσίας κυκλοφορίας, εἶναι ἐνοχος ἀδικήματος καὶ ὑπόκειται δι' ἑκάστον τοιοῦτον ἀδίκημα εἰς φυλάκισιν μὴ ὑπερβαίνουσαν τὰ δύο ἔτη ἢ εἰς χρηματικὴν ποινὴν μὴ ὑπερβαίνουσαν τὰς πέντε χιλιάδας λίρας ἢ εἰς ἀμφοτέρας τὰς ποινὰς ταύτας.

(2) Ἀνεξαρτήτως τῶν διατάξεων τοῦ ἐδαφίου (1) τοῦ ἀρθροῦ 24 τῶν περὶ Δικαστηρίων Νόμων τοῦ 1960 ἕως 1980, Πρόεδρος Ἐπαρχιακοῦ Δικαστηρίου, Ἀνώτερος Ἐπαρχιακὸς Δικαστὴς ἢ Ἐπαρχιακὸς Δικαστὴς, τῆ συγκρατῆσει τοῦ Γενικοῦ Εἰσαγγελέως τῆς Δημοκρατίας, θὰ ἔχῃ ἀρμοδιότητα νὰ ἐκδικάζῃ οἰονδήποτε ἀδίκημα ἢ θελε διαπραχθῆ κατὰ παράβασιν τῶν διατάξεων τοῦ ἐδαφίου (1) τοῦ παρόντος ἀρθροῦ.

14 τοῦ 1960  
50 τοῦ 1962  
11 τοῦ 1963  
8 τοῦ 1969  
40 τοῦ 1970  
58 τοῦ 1972  
1 τοῦ 1980.

(3) Ἀνεξαρτήτως παντὸς ἐν οἰωδῆποτε Νόμῳ διαλαμβανομένου, ἡ ἀρμοδιὰ ἀρχὴ δύναται νὰ ἀπαγορεύσῃ τὸν ἀπόπλουον πλοίου ἐν σχέσει πρὸς τὸν ὁποῖον ὑφίστανται εὐλογοὶ ὑπόνοιαι ὅτι διεπράχθη ἀδίκημα περὶ τοῦ ὁποῖου προνοεῖ τὸ ἐδάφιον (1), μέχρις ὅτου ἐκδοθῆ διάταγμα ὡς τοῦτο προνοεῖται ὑπὸ τοῦ ἐδαφίου (4) τοῦ παρόντος ἀρθροῦ.

(4) Ἀνεξαρτήτως παντὸς ἐν οἰωδῆποτε Νόμῳ διαλαμβανομένου, πᾶν μέλος ἐπαρχιακοῦ δικαστηρίου κέκτηται ἐξουσίαν, κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἀστυνομικῆς ἐρεύνης καὶ μέχρις ἐκδικάσεως καὶ ἐκδόσεως τελικῆς δικαστικῆς ἀποφάσεως ἐπὶ ἀδικήματος περὶ τοῦ ὁποῖου προνοεῖ τὸ ἐδάφιον (1), ὡς καὶ μέχρις ἀποπληρωμῆς τυχόν ἐπιβληθησομένης χρηματικῆς ποινῆς ἢ καταθέσεως σχετικῆς ἐγγυητικῆς ἐπιστολῆς ἀνεγνωρισμένης τραπεζῆς δι' ἴσον ποσόν, νὰ ἐκδώσῃ διάταγμα ἀπαγορευτὸν τὸν ἀπόπλουον πλοίου ἐν σχέσει πρὸς τὸ ὁποῖον ὑφίστανται εὐλογοὶ ὑπόνοιαι ὅτι διεπράχθη ἀδίκημα περὶ τοῦ ὁποῖου προνοεῖ τὸ ἐδάφιον (1).

(5) Παρὰ τὰς διατάξεις οἰουδήποτε ἑτέρου Νόμου, ἡ πληρωμὴ οἰασδῆποτε χρηματικῆς ποινῆς ἐπιβαλλομένης δυνάμει τοῦ παρόντος Νόμου ἀποτελεῖ ἐπιβάρυνσιν ἐπὶ τοῦ πλοίου ἐν σχέσει πρὸς τὸ ὁποῖον διεπράχθη τὸ ἀδίκημα.

9.—(1) Ἡ ἀρμοδιὰ ἀρχὴ ὁσάκις ἔχῃ εὐλογον λόγον νὰ πιστεύῃ ὅτι πρόσωπόν τι διεπράξε ἀδίκημα προνοούμενον ὑπὸ τοῦ ἐδαφίου (1) τοῦ ἀρθροῦ 8 τοῦ παρόντος Νόμου, κέκτηται ἐξουσίαν ὅπως ρυθμίσῃ ἐξωδίκως τὸ ἀδίκημα τοῦτον ἀποδεχομένη τὴν καταβολὴν τοιοῦτου ποσοῦ, μὴ ὑπερβαίνοντος τὸ ποσὸν τῆς χρηματικῆς ποινῆς τὸ ὁποῖον προνοεῖται διὰ τὸ ἀδίκημα τοῦτο, ὡς αὕτη ἤθελε καθορίσῃ.

Ἐξωδίκως  
ρῥθμισαὶς  
ἀδικημάτων.

(2) Τὸ οὕτω καταβαλλόμενον ποσὸν δυνάμει τοῦ ἐδαφίου (1) θεωρεῖται ὡς χρηματικὴ ποινὴ ἐπιβληθεῖσα ἐπὶ τῆ καταδίκῃ διὰ τὸ σχετικὸν ἀδίκημα.

(3) Ἐπὶ τῆ καταβολῇ τοῦ εἰς τὸ ἐδάφιον (1) προνοούμενου ποσοῦ ἢ ἀρμοδιὰ ἀρχὴ ἐκδίδει πρὸς τὸν καταβαλλόντα ἀπόδειξιν τῆς τοιαύτης καταβολῆς κατὰ τὸν καθωρισμένον τύπον.

(4) Ἐπὶ τῆ ἐξωδίκῳ ρυθμίσει τοῦ ἀδικήματος, τῆ καταβολῇ τοῦ εἰς τὸ ἐδάφιον (1) προνοούμενου ποσοῦ καὶ τῆ ἐκδόσει τῆς σχετικῆς